

**Test d'arabe littéral (Fuṣḥā), Profil 1 : niveau post-débutant**

**Durée : 3 heures**

*Ce test doit être fait **seul**, dans des conditions d'examen.*

*L'usage du dictionnaire bilingue **est autorisé**, à l'exception des dictionnaires électroniques.*

*Il est interdit de recourir à un manuel de grammaire ou aux suppléments grammaticaux de vos dictionnaires.*

Nom et prénom : .....

Université / institution : .....

Nom du correcteur : .....

Date de la correction : .....

Note sur 100 : .....

Observations sur le niveau du candidat au stage d'arabe :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Texte / النص

كريستين طالبة فرنسيّة تدرس الحقوق والعلوم السياسيّة في جامعة السربون بباريس . وأرادت التخصّص في العلاقات الدوليّة ، وتحديدًا في العلاقات بين فرنسا ودول الشرق الأوسط. وقد شجّعها والدها على ذلك ، فهو كان يعمل سفيرًا في سوريا ثم في العراق ، وأخبرها بأنّه عليها أن تتعلّم اللغة العربيّة لأنّ ذلك سيساعدها على قراءة المصادر العربيّة ، وعلى مواكبة الأخبار العربيّة المتعلّقة بهذه الدّول . وفعلا ، فقد بدأت تعلّم اللغة العربيّة في المعهد الوطني للحضارات واللغات الشرقيّة بباريس، واشترت كتبًا تساعد على تعلّم العربيّة ، وهي تتحقّن يوما بعد يوم .

علمت كريستين بأنّ معهد الدراسات والبحوث المغاربيّة المعاصرة بتونس يقدّم دورة مكثّفة لتعلّم اللغة العربيّة ، فقرّرت أن تسجّل في هذه الدّورة هي وصديقتها كارولين ، و هما الآن تنتظران بحماس السّفر لتونس لقضاء شهر فيها بين التعلّم والسياحة . وقد أعلمها أساتذتها بالعيش في مجتمع عربيّ يساعد كثيرا على اكتساب اللغة وعلى ممارستها.

I- Compréhension (20 points)

Répondre en arabe par des phrases complètes aux questions suivantes.

١. ماذا تدرس كريستين ؟

.....

٢. لماذا تريد كريستين تعلّم اللغة العربيّة ؟

.....

.....

٣. من شجّع كريستين على تعلّم اللغة العربيّة؟

.....  
.....

٤. ماذا فعلت كريستين لتعلم اللغة العربية ؟

.....  
.....

٥. أين ستسافر كريستين في الصيف القادم؟ ومع من ؟

.....  
.....

٦. لماذا شجع الأب ابنته على السفر؟

.....  
.....  
.....

## II- Compétences linguistiques (40 points)

N.B/ toutes les réponses aux questions suivantes doivent être entièrement vocalisées.

II-1. Mettez au pluriel les mots soulignés en effectuant les transformations nécessaires.

(13points)

أنجز الباحث دراسة مهمة .

.....

تحضر طالبة فرنسية دروس اللغة العربية .

.....

أذهب كلَّ صباح إلى المعهد مع زميلي.

.....

II-2. Conjuguez les verbes suivants à **l'accompli** en fonction du pronom qui vous est proposé.  
(6points)

هي	أنتِ	أنا	
			ذهب
			قال
			سجّل
			قرأ

II-3. Conjuguez les verbes suivants à **l'inaccompli** en fonction du pronom qui vous est proposé.  
(6points)

هنّ	نحن	أنتم	
			يسأل
			يكتب
			يسلم
			يشدّ

II-4. Retrouvez dans le texte des mots sur les schèmes suivants, un mot par schème (6points).

Tunis du lundi 6 au vendredi 31 juillet 2020

فاعلة : .....  
فعل : .....  
تفعيل : .....  
فعيل : .....  
فاعل : .....  
تفعّل : .....

II-5. Indiquez la racine de chacun des mots suivants. (6 points)

يسجّل : .....  
المراجعة : .....  
استرجع : .....  
مكتبة : .....  
تقترب : .....  
مطعم : .....

II-6. Transformez au **duel** les expressions suivantes en fonction le cas qui vous est proposé.  
(3points)

	طالب فرنسيّ	Cas sujet مرفوع
	مدرسة حديثة	Cas direct منصوب
	باحثة تونسيّة	Cas indirect مجرور

III. TRADUCTION (15 points)

Traduisez en français le passage suivant.

Tunis du lundi 6 au vendredi 31 juillet 2020

شهدت تونس سنة 2011 ثورة شعبية أدت إلى إسقاط نظام الرئيس زين العابدين بن علي. وقد تلتها ثورات عديدة في دول عربية كثيرة منها ليبيا ومصر وسوريا واليمن . وهي المعروفة بثورات الربيع العربي. لقد تغير المشهد السياسي في هذه الدول ، وساهم في صعود الحركات الإسلامية إلى الحكم ، وفي صراعات مازالت متواصلة إلى اليوم .

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

IV- EXPRESSION ÉCRITE (25 points)

SUJET : Tu vas venir en Tunisie pour étudier la langue arabe . Tu développeras un programme à suivre et à respecter au cours de cette session estivale.

(60 à 70 mots)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

